

САМОУЧИТЕЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО АНАЛИТИЧЕСКОГО ПИСЬМА*



Дж. Муссо, Р. Биллер, Р. Мётл



В наше время в целом верно утверждение, что политический текст – это плохой текст... Неискренность есть главный враг чистого и ясного языка. Там, где есть разрыв между реальными и декларируемыми целями, человек как бы инстинктивно обращается к длинным предложениям и изнуряющим идиомам, подобно каракатице, выпускающей из себя чернильный след...

*Джордж Оруэлл,
«Политика и английский язык»*

Данное руководство призвано помочь студентам в освоении навыков профессионального письма. При этом следует руководствоваться следующими общими соображениями:

- лица, принимающие решение, ценят хороший текст;
- аналитики, не умеющие писать хорошие тексты, теряют работу;
- работа над текстом мучительна, однако это проходит со временем;
- самоучитель профессионального политического письма может помочь студентам преодолеть стрессовую ситуацию, связанную с работой над текстом.

Основополагающей посылкой, которой мы руководствовались, начиная работу над этим самоучителем, является понимание того, что политический анализ является искусством использования фактов в целях убеждения. Данное руководство обращается к анализу и аргументации, к процессу и конечному продукту. Его следует использовать не как шаблон или кальку, но как справочное пособие, помогающее

аналитику осознать тот факт, что процесс анализа и процесс написания текста представляют собой единое усилие.

■ 1. ЗАЧЕМ МНЕ НАДО ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО?

Тебе стоит прочитать это руководство потому, что оно поможет тебе стать более успешным политическим аналитиком. Самое важное умение, с которым ты можешь прийти на эту работу, – способность излагать свои мысли ясно и убедительно в письменной форме.

Плохое письмо многословно, бессмысленно или бездоказательно, перегружено техническим жаргоном или труднопроизносимыми конструкциями. Хорошее письмо убедительно, решительно и кратко. Тот, кто пишет хорошо и искренне, заслуживает репутацию человека, владеющего искусством «говорить правду власти». Твоими наградами будут профессиональный авторитет, интересные проекты и возможность оказывать влияние на публичную политику.

В этом руководстве мы расскажем о том, как разработать аналитические материалы, ориентированные на решения и обращения к специфической аудитории. Критерием успеха аналитика является то, в какой мере его аудитория действует на основании его советов и рекоменда-

ций. Исследование, анализ и работа над текстом представляют собой единое творческое усилие в изложении суждения, подкрепленного фактами и свидетельствами.

■ 2. ЧТО ТАКОЕ «ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ПИСЬМО»?

Писать профессионально означает быть вовлеченным в решение проблем. Это означает определение проблемы, выработку альтернативных способов улучшения ситуации, и выявление достоинств и недостатков каждого значимого варианта действий. Хорошее профессиональное письмо релевантно, ориентированно на клиента, ориентированно на действие и аналитично. Оно самым непосредственным образом связано с твоей способностью формулировать ситуацию, собирать и анализировать информацию и структурировать полезный совет.

□ Ориентация на клиента

Не пиши для Господа Бога; пиши для своего клиента. Невозможно предусмотреть все возможные последствия для всех вовлеченных сторон, все значимые ценности, или все возможные альтернативы. Выстраивай свой анализ, ориентируясь на конкретную юрисдикцию клиента, институциональные и политические ограничения его позиции. Измеряй издержки и последствия конкретных политических альтернатив, исходя из специ-

* Juliet Musso, Robert Biller and Robert Myrtle. «Tradecraft: Professional Writing as Problem Solving» // Journal of Policy Analysis and Management. Vol.19, №4, 2000. pp.635-646. Перевод: С. Турунок. http://polan.spa.msu.ru/bibl_tradecraft.htm

